

## COMITÉ BRETAGNE-GALICE



Kevredigezh Breizh-Galiza

Asociación Bretaña – Galicia

**Bulletin N°96 – Janvier 2026.**

Siège : Mairie de Mûr de Bretagne – 22530. Adresse postale : 3 Rue Yves de Kerguélen – 56000 Vannes.  
Téléphone : 02.97.40.72.40.

Site : [www.bretagne-galice.com](http://www.bretagne-galice.com) Blog : <http://bretagnegalice.blogspot.com> Courriel : [bretagne.galice@gmail.com](mailto:bretagne.galice@gmail.com)



### Crear porvir. 75 anos de historia de Editorial Galaxia.



Celebramos, na sede Afundación, en Santiago de Compostela, a inauguración oficial de Crear porvir. 75 aniversario Editorial Galaxia. No acto, participaron José López Campos, conselleiro de Cultura, Lingua e Xuventude; Paloma Vela, coordinadora adxunta da área de Cultura de Afundación; Goretti Sanmartín, alcaldesa do Concello de Santiago de Compostela; Henrique Monteagudo, comisario da exposición; e Antón Vidal Andión, presidente do Consello de Administración de Editorial Galaxia. Galaxia celebra tres

cuartos de século de vida cunha exposición itinerante que percorrerá Galicia para reivindicar a nosa historia e, sobre todo, para crear porvir. A mostra, comisariada por Henrique Monteagudo, María Dolores Villanueva e Xosé Manuel Dasilva, arranca en Santiago de Compostela e percorrerá as sete cidades galegas ao longo do ano. Neste proxecto destácase o labor de autoras e autores, como Castelao, Otero Pedrayo, Eduardo Blanco Amor, Paco Martín, Xohana Torres, Carlos Casares, Fina Casalderrey, Manuel Rivas, Yolanda Castaño, Paula Carballeira, Domingo Villar, Xesús Fraga, Xosé Manuel Núñez Seixas, Marilar Aleixandre...; editores, como Carlos Casares e Víctor F. Freixanes...; e fundadores da editorial, como Otero Pedrayo, Ramón Piñeiro, Xaime Isla Couto e Francisco Fernández del Riego; ademais de títulos que axudaron a conformar o panorama literario de Galicia, configurando unha visión global da edición galega durante o franquismo e a democracia. A mostra articúlase en catro bloques temáticos que convidan a percorrer a literatura e os seus autores e autoras, desde o Rexurdimento ata a xeración do novo milenio; o ensaio e o pensamento galegos, con estudos sobre a lingua, a historia, a sociedade e a ecoloxía, así como proxectos de referencia como a revista Grial; a tradución e a proxección internacional, co galego como lingua de recepción e creación universal; e a literatura infantil e xuvenil, onde Galaxia foi pioneira con coleccións e espazos dirixidos ao público máis novo. A exposición conta tamén cun espazo para público infantil que convida a ler e gozar da edición para as idades más novas. <https://editorialgalaxia.gal/crear-porvir-75-anos-de-historia-de-editorial-galaxia/>

## GALAXIA FÊTE SES 75 ANS !

La prestigieuse maison d'éditions Galaxia fête cette année ses soixante-cinquante ans ! Le 25 juillet 1950, l'assemblée fondatrice des Éditions Galaxia se tint dans le cadre de l'Hôtel Compostela, à Santiago. Sous la présidence de Ramón Otero Pedrayo, et en présence de personnalités marquantes du galicianisme, telles que Manuel Gómez Román, secrétaire du Parti galicien, se forma alors le noyau principal de la résistance culturelle et politique du galicianisme, contraint à la clandestinité et à l'exil après la guerre civile de 1936. Francisco Fernández del Riego, Xaime Isla Couto et Ramón Piñeiro furent les trois figures qui, dès les débuts, guidèrent la maison d'édition, engagée dans la renaissance de la langue et de la culture galiciennes, durant les sombres années de la dictature. Certains n'étaient pas présents. Parmi eux, Ramón Piñeiro, qui venait d'être libéré de prison et n'avait pu assister à l'assemblée. Mais on y trouvait aussi des représentants de l'exil et de l'émigration, principalement issus des communautés galiciennes de Buenos Aires et de Montevideo. L'antécédent de Galaxia se trouve dans le "Supplément du samedi" du journal La Noche de Santiago, une initiative qui, commandée par Xosé Goñi Aizpurua, commença à paraître en septembre 1949 et dura jusqu'en janvier 1950, sous la direction de Francisco Fernández del Riego et Xaime Isla Couto. Le 7 janvier, Alfonso Daniel R. Castelao décède en exil à Buenos Aires. Le premier ouvrage publié par Galaxia fut "Antifona da cantiga" (1951), de Ramón Cabanillas. Symboliquement, il s'inscrivait dans la tradition d'avant la guerre civile, celle des auteurs des Irmandades da Fala et de Xeración Nós, figures marquantes du renouveau des premières décennies du XXe siècle. Mais l'ambition du projet était plus grande encore : redonner au galicien toute sa signification historique et sa valeur culturelle, tant dans la création que dans la transmission de la pensée. En 1951, Cadernos Grial voit le jour, avec l'ambition de devenir une revue culturelle. La Direction générale de la presse et de la propagande interdit sa poursuite, qui ne fut possible qu'en 1963. Depuis lors, Grial a toujours été fidèle à ses engagements envers ses lecteurs et constitue la plateforme d'expression la plus dynamique de la maison d'édition. Ses premiers directeurs furent Francisco Fernández del Riego et Ramón Piñeiro. En 1985, Carlos Casares en prend la direction et entreprend une importante modernisation de ses structures, afin de répondre aux exigences de l'époque. Parmi les collections de cette période, celles destinées à la jeunesse, Árbore et Costa Oeste, se distinguent, poursuivant les initiatives pionnières des années 1960 et 1970.



En 1972, paraît l'édition galicienne du *Principiño*, traduction de l'œuvre de Saint-Exupéry réalisée par Casares lui-même. À la mort de Casares, Víctor F. Freixanes et Henrique Monteagudo prirent la relève. Depuis 2020, la direction de la revue est assurée exclusivement par Henrique Monteagudo. En 1986, Alfredo Conde a reçu le Prix national du récit pour son roman *Xa vai o grifón no vento*, publié chez Galaxia, et plus tard Manuel Rivas, pour *¿Que me queres, amor?* (1996). Le 5 mai 1963, est créée à Vigo la Fondation Penzol, une initiative du milieu culturel de la rédaction Galaxia, qui prend le nom du bibliophile galicien Fermín F. Penzol-Lavandera, qui a contribué aux premières collections bibliographiques et documentaires. La même année, à l'initiative de Francisco Fernández del Riego, alors directeur général de la maison d'édition, l'Académie royale galicienne institua la Journée de la littérature galicienne, coïncidant avec le centenaire de la publication des *Cantares gallegos* de Rosalía de Castro, ouvrage qui marqua symboliquement le début du Rexurdimento du XIXe siècle.

Une exposition "Crear porvir. 75 aniversario Editorial Galaxia" a été constituée pour célébrer ses sept décennies et demie d'existence de l'une des maisons d'édition les plus emblématiques de Galice et rappeler son rôle essentiel dans l'évolution culturelle du pays et dans la projection internationale de la littérature galicienne. Elle propose un parcours à travers l'histoire de la maison d'édition, articulé autour de quatre axes thématiques : la littérature galicienne de la Renaissance au XXIe siècle, la pensée et l'essai, la traduction et le rayonnement international de la



littérature galicienne, ainsi que la littérature jeunesse, domaine dans lequel Galaxia a fait figure de pionnière. L'exposition a fait une tournée itinérante à travers les sept principales villes de Galice :Santiago, Lugo, Ourense, Ferrol, Pontevedra, La Corogne, et concluera son parcours à Vigo début 2026. Au cours de ces 75 années, Galaxia a publié près de 3 500 titres, avec des œuvres de plus de 1 500 auteurs. Tout au long de son histoire, elle a reçu des distinctions prestigieuses telles que la Médaille d'or galicienne et le Prix de la culture galicienne, en reconnaissance de sa contribution à l'identité et à la modernisation culturelle.

## LUAR NA LUBRE CUMPLE LOS 40 :



Luar Na Lubre celebra en 2026 su 40 aniversario consolidándose como uno de los grandes referentes de la música celta en el mundo. Cuatro décadas después de su fundación en A Coruña, la banda liderada por Bieito Romero continúa cautivando al público con su inconfundible sonido, que fusiona la tradición gallega con la sensibilidad contemporánea y una energía que trasciende generaciones. Para conmemorar esta trayectoria legendaria, Luar Na Lubre anuncia la gira "LUBRE: 40 ANIVERSARIO", una serie de conciertos especiales que recorrerán las

principales ciudades de España y otros países durante todo 2026. En estos espectáculos, el grupo repasará los grandes hitos de su discografía - desde O Son do Ar hasta sus trabajos más recientes - y presentará nuevas piezas creadas para esta ocasión única.

## LUAR NA LUBRE FÊTE SES QUARANTE ANS !

Luar Na Lubre célèbre son 40e anniversaire en 2026, confirmant ainsi sa place parmi les groupes de musique celtique les plus importants au monde. Quatre décennies après sa fondation à La Corogne, le groupe, mené par Bieito Romero, continue de captiver le public grâce à un son inimitable, fusionnant tradition galicienne et sensibilité contemporaine, et une énergie qui transcende les générations. L'année 2025 a été un véritable succès pour le groupe, avec des concerts à guichets fermés et un accueil unanime du public et de la critique. Leur musique, profondément ancrée dans la culture galicienne, a su se réinventer sans rien perdre de son authenticité, portant les échos de l'Atlantique sur les scènes d'Europe et d'Amérique latine. 2025 a été une année exceptionnelle pour le groupe, qui a reçu le Prix Castelao 2025, l'une des plus hautes récompenses culturelles de Galice, pour l'ensemble de son parcours, son attachement à la langue et à l'identité galiciennes, et son travail de promotion du patrimoine musical galicien à l'international. De plus, grâce à son influence et à une initiative menée par le groupe lui-même, l'Académie royale galicienne a officiellement inscrit le mot « Lubre » au Dictionnaire de la langue galicienne, reconnaissant ainsi sa profonde signification symbolique et son lien avec la tradition et la mythologie galiciennes. Pour commémorer cette carrière légendaire, Luar Na Lubre annonce la tournée "LUBRE : 40e anniversaire", une série de concerts exceptionnels qui se dérouleront dans les principales villes d'Espagne et à l'étranger en 2026. Lors de ces concerts, le groupe revisitera les titres phares de sa discographie – d' *O Son do Ar* à ses œuvres les plus récentes – et présentera des morceaux inédits créés spécialement pour cette occasion unique.



## El célebre cuadro de Castelao 'A derradeira lección do mestre' será exhibido por primera vez en Pontevedra.

En una jornada cargada de simbolismo y emoción para la colectividad gallega en Argentina, la Diputación de Pontevedra y el Centro Galicia de Buenos Aires firmaron el convenio que permitirá que el célebre cuadro de Castelao 'A derradeira lección do mestre' viaje por primera vez a la provincia pontevedresa para ser exhibido en el Museo de Pontevedra durante tres meses en 2026. El cuadro "La última lección del maestro", pintado por Castelao en 1945, considerado una de las representaciones de la represión de las tropas genocidas de Franco en el país y que nunca abandonó Argentina, deja de lado por un momento su humor característico y retrata la brutal represión franquista en Galicia a través de la figura de un maestro republicano perseguido y dos de sus alumnos velando su cuerpo en un paisaje desolado. Su sacrificio fue la última —y definitiva— lección que dejó a las nuevas generaciones. Muchos vieron en el hombre asesinado el rostro de Alexandre Bóveda, uno de los principales mártires gallegos de la Guerra Civil y amigo personal de Castelao.



## Le célèbre tableau de Castelao, " La Dernière Leçon du Maître ", exposé pour la première fois à Pontevedra.

Lors d'une journée chargée de symbolisme et d'émotion pour la communauté galicienne d'Argentine, le Conseil provincial de Pontevedra et le Centre galicien de Buenos Aires ont signé un accord permettant à " La Dernière Leçon du Maître " de Castelao d'être exposé pour la première fois dans la province de Pontevedra. L'œuvre sera visible au Musée de Pontevedra pendant trois mois en 2026. " La Dernière Leçon du Maître ", peint par Castelao en 1945, est considéré comme l'une des représentations les plus poignantes de la répression franquiste en Espagne. Jamais sorti d'Argentine, ce tableau délaisse son humour habituel pour dépeindre la brutale répression franquiste en Galice à travers la figure d'un professeur républicain persécuté et de deux de ses élèves veillant sur sa dépouille dans un paysage désolé. Son sacrifice fut la dernière — et la plus importante — leçon qu'il laissa aux générations futures. Beaucoup ont vu dans l'homme assassiné le visage d'Alexandre Bóveda, l'un des principaux martyrs galiciens de la guerre civile et un ami personnel de Castelao, fusillé le même jour que Federico García Lorca.

**La Casa de Galicia en Madrid acoge 'Galicia, naturalmente'**, una muestra dedicada al territorio gallego y a su belleza paisajística. La Casa de Galicia en Madrid acogió, este martes 4 de noviembre, la inauguración de la exposición 'Galicia, naturalmente', un proyecto expositivo que reúne dos muestras complementarias dedicadas a la puesta en valor del territorio gallego: 'Galicia litoral máxico. Asubíos, rompentes e cantigas' y 'Ribeira Sacra, Paisaje del agua'. El acto estuvo presidido por el director de la Casa de Galicia, Luis E. Ramos que destacó que, "además de la exposición 'Galicia litoral máxico', abrimos también 'Paisaje del agua', la candidatura de la Ribeira Sacra a Patrimonio Mundial". Y recordó que esta zona "no es solo un territorio extraordinariamente hermoso, con cañones, valles y meandros únicos, sino también una tierra marcada por la huella eremítica y monástica, por la viticultura heroica y por uno rico patrimonio inmaterial asociado al agua".

**La Casa de Galicia de Madrid a accueilli "La Galice, au naturel "**, une exposition dédiée au territoire galicien et à la beauté de ses paysages. La Casa de Galicia de Madrid a inauguré mardi 4 novembre l'exposition " La Galice, au naturel ". Ce projet réunit deux expositions complémentaires consacrées à la mise en valeur du territoire galicien : " La Galice côtière magique : vagues, brisants et chants " et " Ribeira Sacra : paysage d'eau ". L'événement était présidé par le directeur du Centre galicien, Luis E. Ramos, qui a souligné : " Outre l'exposition "La Galice côtière magique", nous inaugurons également "Paysage d'eau", la candidature de la Ribeira Sacra au patrimoine mondial. " Il a rappelé que cette région " n'est pas seulement un territoire d'une beauté extraordinaire, avec des canyons, des vallées et des méandres uniques, mais aussi une terre marquée par l'empreinte érémitique et monastique, par une viticulture héroïque et par un riche patrimoine immatériel lié à l'eau".

## LA VIE DES JUMELAGES ET DES ÉCHANGES :

### LOCTUDY-RIBADEO :



Une belle assistance ce samedi 6 décembre pour l'AG du comité de jumelage en présence de Mme Bernicot 1ere adjointe représentant Mr le Maire. De nombreux projets pour 2026 avec un comme point d'orgue les événements liés aux anniversaires des jumelages avec Ribadeo et Fishguard-Goodwick Le comité, fort de ses 93 adhérents, affirme sa volonté d'être un acteur de la vie culturelle de la commune, il prépare des animations ouvertes aux

Loctudistes de tous âges. Le déjeuner convivial a mobilisé les participants de l'entrée au rangement !! Bravo aux organisateurs

À la suite de l'assemblée générale les membres du conseil d'administration se sont réunis lundi 8 décembre, à la maison des associations, pour élire un nouveau bureau. Stephan Outter a été reconduit président. Il sera assisté de Françoise Rolland (secrétaire), Alain Quéau (secrétaire adjoint), Dominique Rolland (trésorier) et Serge Chénédé (trésorier adjoint).

### CUISINONS ENSEMBLE :

Menu de l'Atelier 2 du 5 décembre ; \* Carpaccio de saint Jacques aux algues fraîches \* Filon mignon en croûte façon Grégoire \* Tuiliers aux fruits de saison.

15 personnes ont préparé et dégusté ces plats dans un climat participatif et convivial. Bilan positif, les intentions des ateliers sont validées, les propositions de plats émergent, le groupe souhaite poursuivre le projet. Bravos aux participants (es) pour leur implication à tous les étapes de l'atelier sans oublier les apports de Jacky et Daniel !



### RENCONTRE ENTRE L'APALPADOR ET LE PÈRE NOËL À L'INITIATIVE DU COMITÉ DE JUMELAGE !



Joli succès de notre stand du Comité de Jumelage au marché de Noël à Loctudy avec la présence de L'Apalpador et une animation pour les enfants avec le Tiò de Nadal.

En marge de sa séance de photos avec les enfants venus assister à son arrivée à Loctudy, le père Noël a rencontré, dimanche 21 décembre, un curieux personnage, tout droit venu des montagnes de Galice. Dans la mythologie de cette région d'Espagne, l'Apalpador est un doux géant à la barbe rousse et touffue et aux mains noircies par le charbon de bois qu'il produit. Lorsque vient Noël, il descend de sa montagne enneigée, un gros sac de châtaignes sur l'épaule. La nuit tombée, il entre dans les maisons sur la pointe des pieds et, en s'approchant des enfants, il leur palpe le ventre, tout en délicatesse, pour vérifier qu'ils sont bien nourris. Si le ventre paraît un peu vide, il laisse des châtaignes et parfois, un petit cadeau. Satisfait d'avoir rempli sa mission, il retourne alors dans sa montagne, jusqu'au Noël suivant.

Stephan Outers – Président du Comité de Jumelage.

**ÉCHANGE SCOLAIRE CHÂTEAULIN-BUEU :** trois élèves du lycée Jean Moulin de Châteaulin ont séjourné en mobilité Erasmus pendant un mois au lycée Caballeria de Bueu. Le lycée Jean Moulin accueillera leurs correspondants en janvier pour un mois en immersion. D'autre part il y aura un échange pour un groupe de 12 élèves pour une mobilité de une semaine (accueil en mars et voyage vers Bueu en juin).

**L'EOI DE LA COROGNE ORGANISE UN VOYAGE À NANTES DU 19 AU 22 MARS.**  
(l'Ecole Officielle de Langues, structure pour apprendre les langues).

**LE FESTIVAL INTERCELTIQUE DE MOAÑA (Pontevedra),** le 42e du nom, se tiendra les 24 et 25 juillet prochain.

## QUIMPER-OURENSE :

Au printemps 2026 le Comité de jumelage Quimper-Ourense proposera à ses adhérents une escapade en Galice au printemps 2026, du 1 au 8 mai. Au programme découverte d'une fête traditionnelle d'Ourense : *Los Mayos*, qui a lieu le premier dimanche du mois de mai, et rend hommage à la nature tout en célébrant l'arrivée du printemps. Découverte du patrimoine religieux galicien sur le chemin de Saint-Jacques ou à proximité : Santiago de Compostela, Monastère d'Oseira, église de Santa María de Nogueira de Miño (du XII-XVIII) et ses exceptionnelles fresques du XVI, Monastère de Poio et visite de Combarro. Visite de Pontevedra sur les traces de Castelao. Dégustation de poulpe à Ourense et Chantada. Rencontre avec nos amis galiciens. Un petit cocktail qui a plu à nos adhérents, car le voyage est déjà complet.

Dominique Gérinard Vice-présidente Quimper-Ourense.



## QUEL AVENIR POUR L'AÉROPORT DE QUIMPER ?

Sans vols commerciaux réguliers depuis novembre 2023, l'aéroport de Quimper est en sursis depuis cette date. Pourtant La Région, propriétaire de l'équipement, a investi plus de 2,86 millions d'euros dans cette opération sauvetage de l'aéroport de Quimper : 1,18 million pour épouser la dette de son ancien exploitant et 1,68 million pour le fonctionnement et les investissements de la nouvelle structure jusqu'en 2026. Comme quoi, la Région peut intervenir pour ce qui concerne l'exploitation des aéroports. D'autant plus que la directrice Sandrine Blais ne ferme pas totalement la porte à l'ouverture de nouvelles lignes : *"L'idée n'a pas complètement été abandonnée, mais cela représente un travail de longue haleine qui nécessite deux à trois ans de travail, il faut voir avec quelle compagnie et pour quelle destination"*.

Nous renouvelons nos propositions, ignorées jusqu'à présent par le Conseil Régional : ouvrons des lignes vers la Galice depuis Quimper mais aussi depuis Lorient, Brest ou Nantes ! Allons-nous enfin être entendus ?

## LEGÉ – AS NEVES :

Voici des nouvelles et informations de notre association de jumelage " Les Amis d'As Neves " qui regroupe les communes de Legé, Touvois et Corcoué-sur-Logne en Loire-Atlantique. As Neves se trouve au sud de la Galice, à 40 kms de Vigo et n'est séparée du nord du Portugal que par le fleuve Minho.

La Charte de Jumelage a été signée en 2003 à As Neves et en 2004 à Legé. Le but : établir une relation d'amitié en vue d'une meilleure connaissance, compréhension et coopération mutuelles, dans la liberté et le respect des droits de l'homme et des peuples. Une expérience vivante et enrichissante visant au rapprochement de nos deux communautés, en favorisant les échanges dans les domaines les plus divers : jeunesse, écoles, sports, loisirs, culture, économie, tourisme....

Tous les 2 ans, un voyage est organisé pour nous rencontrer et passer quelques jours ensemble (nous alternons, une fois nous allons en Espagne, et la fois d'après ce sont les galiciens qui viennent en France). L'accueil se fait toujours dans les familles. Ce sont des moments de partage, d'amitié, de visites, tout cela dans une belle convivialité. L'association, en collaboration avec Ciné Legé, propose tous les ans une soirée cinéma espagnol. Deux films sont au programme. Entre les deux films, les assiettes de tapas et le verre d'Albarino ajoutent à l'ambiance espagnole. Nous participons également aux soirées « Les Jumelages font leur Cinéma » à Machecoul (Allemagne, Angleterre, Roumanie, Espagne). Il est aussi proposé, une fois par mois pendant 1h30, un " Café conversation en espagnol ". C'est ouvert à tous ! Notre prochaine Assemblée Générale se tiendra à Legé le vendredi 06 février 2026. Une soirée de cinéma espagnol se déroulera le samedi 21 mars 2026 à Legé. Nous préparons un séjour en Galice à As Neves en août 2026. Pour tout renseignement, voici notre adresse mail : [amisasneves@gmail.com](mailto:amisasneves@gmail.com)



Pour l'association, le président, Dominique GUERET

.

## FÚTBOL GAÉLICO : NOTICIAS DEL KELTOI VIGO GAC :



Nuestro club, Keltoi Vigo GAC participó por tercera vez en el torneo de fútbol gaélico asociado al Festival Intercéltico de Lorient, representando con orgullo nuestros colores y nuestra pasión por este deporte. La amistad entre los equipos de Lorient y Vigo se remonta a 2018, cuando el conjunto bretón fue uno de los invitados al Torneo Reconquista de Vigo, iniciando un vínculo deportivo y humano que continúa fortaleciéndose año tras año. Esta relación cobra un significado especial al tratarse de ciudades hermanadas desde 1983, unidas por su espíritu atlántico, su herencia celta y los lazos de cooperación entre sus comunidades. Esta nueva participación fue una oportunidad para celebrar esa unión, compartir experiencias y seguir construyendo lazos de fraternidad a través del fútbol gaélico.

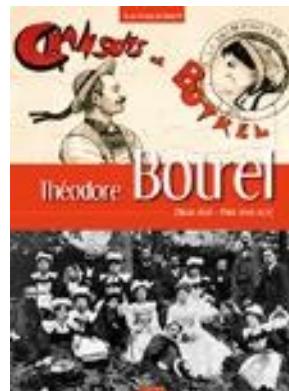
## FOOT GAÉLIQUE : DES NOUVELLES DU KELTOI VIGO GAC.

Notre club, le Keltoi Vigo GAC, a participé pour la troisième fois au tournoi de football gaélique associé au Festival Interceltique de Lorient, arborant fièrement nos couleurs et témoignant de notre passion pour ce sport. L'amitié entre les équipes de Lorient et de Vigo remonte à 2018, lorsque l'équipe bretonne était invitée au Tournoi de la Reconquista de Vigo, initiant ainsi des liens sportifs et humains qui ne cessent de se renforcer d'année en année. Cette relation revêt une importance particulière, les deux villes étant jumelées depuis 1983, unies par leur esprit atlantique, leur héritage celtique et les liens de coopération entre leurs communautés. Cette nouvelle participation a été l'occasion de célébrer cette union, de partager des expériences et de continuer à tisser des liens fraternels à travers le football gaélique.

Contact : [keltoivigo@gmail.com](mailto:keltoivigo@gmail.com)

## "BOTREL PAR BOTREL" OU "THÉODORE PAR JEAN-FRANÇOIS" :

Il y a cent ans mourrait Théodore Botrel. Notre ami Jean-François qui n'a aucune racine commune avec son homonyme s'est pourtant attaché à l'histoire du bardé dinanais et ce depuis près de trente ans. Il a récemment donné une conférence à Rennes sur le thème "Théodore Botrel (1868-1925...2025). Fortune et infortunes d'un emblème de la Bretagne" puis un article dans le numéro 284 de Musique Bretonne et publié aux éditions L'Étrave un livre "Théodore Botrel, Dinan 1868, Pont Aven 1925" dont voici la présentation : Le chansonnier breton Théodore Botrel a, de 1895, date de la naissance de La Paimpolaise, à 1925 et au delà, connu un immense succès. Dans ses chansons, un demi-millier, ses vers, ses œuvres théâtrales et ses "pardons fleuris" (Pont-Aven, Dinan, Saint Méen le Grand), il a donné à voir et à entendre une image aimable de la Bretagne. Accompagné de son épouse Léna, il est devenu une véritable vedette, non parisienne, du spectacle et de la chanson. Le livre abondamment illustré se propose d'étudier le processus de construction d'une figure emblématique de la Bretagne, appropriée par une grande partie des Bretons ainsi que par la France et le monde francophone catholique de l'époque, mais aussi de plus en plus contestée par le mouvement breton, notamment pour son engagement de " chansonnier des armées " lors de la Grande Guerre. Pour tout cela, Botrel est un cas incontournable de l'histoire culturelle de la Bretagne. \* Éditions de L'Étrave, 127 p, 22 euros. Site : [www.editions-etrave.fr](http://www.editions-etrave.fr) Lire aussi : [https://actu.fr/bretagne/dinan\\_22050/de-dinan-a-pont-aven-theodore-botrel-ce-nest-pas-que-la paimpolaise\\_62992448.html](https://actu.fr/bretagne/dinan_22050/de-dinan-a-pont-aven-theodore-botrel-ce-nest-pas-que-la paimpolaise_62992448.html)



## YANNIG BARON NOUS A QUITTÉS :



Yannig Baron, militant infatigable, combattant de la langue bretonne, membre actif de nombreuses associations, à l'origine du réseau d'enseignement de la langue bretonne dans l'enseignement catholique avec Dihun (ayant précédé Divaskell), nous a quittés ce 15 décembre. Il impulsait une dynamique de prise de conscience, d'actions tant dans le cadre de manifestations mais aussi directement vers les élus de quelques collectivités que ce soient. Son engagement fut entier pour la Bretagne !

Ses obsèques ont été célébrées samedi 20 décembre en l'église Notre-Dame de Lourdes, à Vannes, lors d'une cérémonie émouvante, portée par de merveilleux cantiques bretons, dont « *Kantik ar Baradoz* » ou « *Rouanez an Arvor* » .« *O Rouanez karet en Arvor* » « *Meulomp holl leun a joa* ». La célébration a été entièrement conduite en langue bretonne, de l'accueil à la sortie.

Le cercueil est entré dans l'église accompagné de membres de l'ordre de l'Hermine dont Yannig avait reçu, en 2004, le collier, l'une des plus hautes distinctions honorifiques de Bretagne.

À l'issue de la cérémonie, le *Bro Gozh ma Zadoù* a été entonné devant l'église accompagné par des sonneurs du Bagad des Anciens de Lann Bihoué dont Yannig faisait partie. Et, dans un dernier moment de fraternité, une gavotte a ensuite été menée par sa fille, rassemblant les proches et les participants dans un hommage fraternel.

Le Comité Bretagne partage la peine de Monig, son épouse, de sa fille Youena et de tous ses proches. Signalons que Christian Guyonvarc'h a publié en 1980 aux éditions "Le Temps" une riche biographie de Yannig Baron "Ar seizh avel, Par tous les vents de Bretagne".

### Oviedo premia a Lisardo Lombardía con el galardón «Martínez Torner» por su «gran defensa» del folclore

La entrega del Premio Internacional de Folclore "Martínez Torner" convirtió l'Auditorio Príncipe Felipe d'Uviéu n'un espaciu d'emoción y reconocencia colectiva escontra la figura de Lisardo Lombardía, una voz imprescindible na proyección contemporánea de la música tradicional asturiana.

La gala quixo destacar una trayectoria marcada pola defensa del acervu musical del país y pol trabayu d'espardimientu internacional que, ente otros llabores, desenvolvió como direutor del Festival Intercélticu de Lorient ente 2007 y 2021, un de los focos más importantes de la cultura celta nel mundu.



### LISARDO LOMBARDIA A REÇU LE PRIX "MARTINEZ TORNER"

La mairie d'Oviedo a décerné le prix international de folklore "Martínez Torner" à Lisardo Lombardia, Président d'Honneur de la Fondation Belenos, l'une des figures les plus influentes pour la promotion internationale de la musique traditionnelle asturienne et des cultures de l'Arc Atlantique. Une reconnaissance plus que méritée à une vie dédiée à la culture, à la mémoire et à la musique du peuple asturien.

Toutes nos félicitations, Lisardo, toi qui as tant fait pour le succès et le rayonnement de notre Festival Interceltique de Lorient.